



<http://support.kesseboehmer.de/etouch>

Montageanleitung

Hochschrankauszug

Mounting Instructions

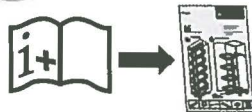
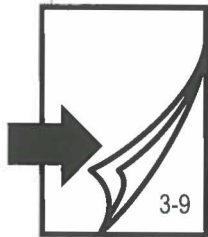
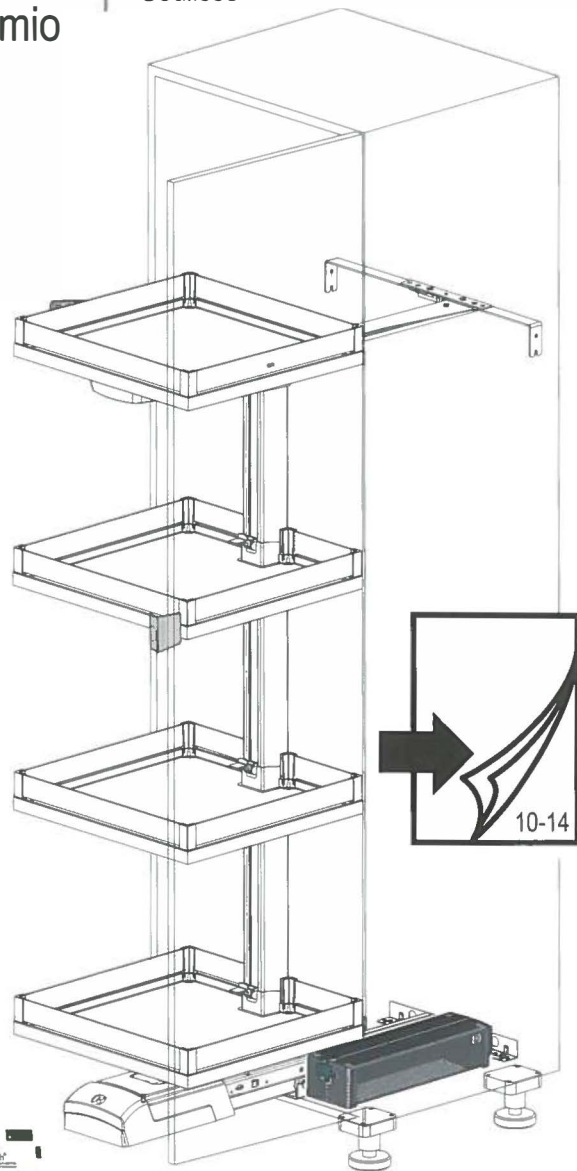
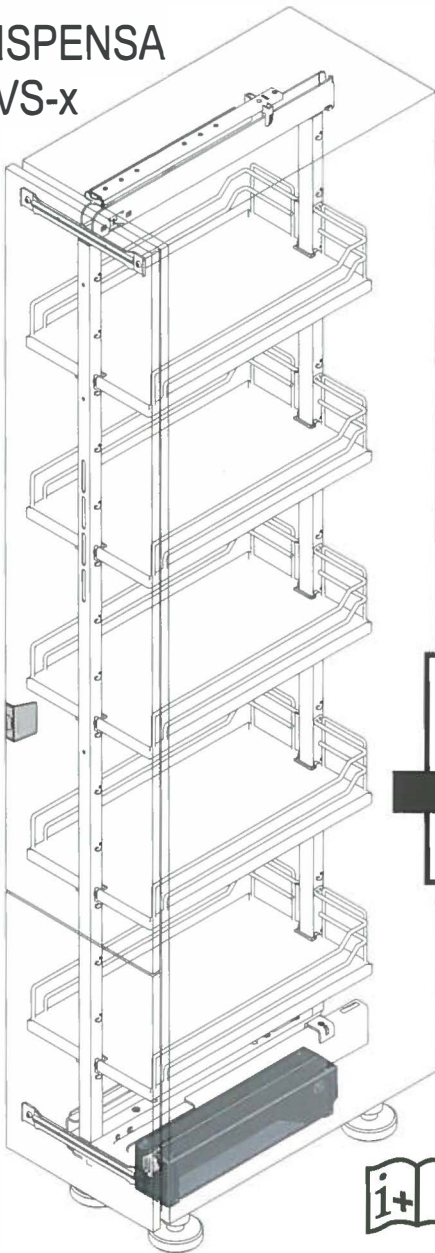
Larder Pull-out

Notice de montage

Coulisse

DISPENSA
VVS-x

Convoy Premio



1X



1X



1X



1X



1X



4X



1X



1X



1X



SYMBOLE • SYMBOLS • SYMBOLES • SIMBOLI • SÍMBOLOS • SÍMBOLOS • MERKIT • SYMBOLER • SYMBOLY • SYMBOLE • 記号 • 标志



Warnung! • Warning! • Avertissement! • Avvertenza! • ¡Advertencia! • Aviso! • Varoitus! • Advarsel! • Výstraha! • Ostrzeżenie!
警告 • 警告!



Nicht korrekt! • Incorrect! • Incorrect! • Non corretto! • ¡Incorrecto! • Incorrecto! • Väärin! • Ikke korrekt! • Nesprávně! • Nieprawidłowo! • 正しくありません • 不正确!



Korrekt! • Correct! • Correct! • corretto! • ¡Correcto! • Correcto! • Oikein! • Korrekt! • Správně! • Prawidłowo! • 正しいです • 正确!



Fixieren/fixiert! • Secure/Secured! • Fixer/fixé • Fissare/fissato! • ¡Fijar/fijado! • Fixar/fixo! • Kiinnitä/kiinnitetty! • Spænde/spændt • Upevniť/upevněno! • Zamocować/zamocowane! • 固定する • 已锁紧!



Lösen/gelöst! • Release/Released! • Détacher/détaché • Allentare/allentato! • ¡Soltar/suelto! • Soltar/solto! • Irroita/irroitettu! • Løsne/løsnet • Povolit/povoleno! • Zwolnić/zwolnione! • はずす • 松开/已松开!



PZ-2 Schraubendreher verwenden! • Use a PZ-2 screwdriver! • Utiliser un tournevis PZ-2 • Usare il cacciavite Pz-2! • ¡Utilizar un destornallador PZ-2! • Usar chave de parafusos PZ-2! • Käytä PZ-2 ruuviavaintaa! • Brug PZ-2 skruetrækker! • Pouzijte krizový šroubovák PZ-2! • Użyc wkrętaka PZ-2! • 手動のスクリュードライバー使用してください。 • 请使用PZ2螺丝扳手!



Klick-Geräusch beim Einrasten! • Audible click on engagement! • « Clic » lors de l'encliquetage • Quando si innesta si sente un clic! • ¡Cuando encaja se oye un clic! • Ruído de clique ao engatar! • Lukituessa kuuluu klik-ääni! • Kliklyd ved montering! • Slyšitelné zacvaknutí! • Trzask przy zaskakiwaniu! • はめるときにカチツという音を確認してください。 • 嵌入时有咔嚓声!



Warnung vor Spannung • Electrical voltage warning • Varování před napětím • Advarsel mod spænding • Advertencia de voltaje • Avertissement indiquant une tension électrique • Varo - vaarallinen jännite • Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση • Avviso presenza • Aviso de tensão • Внимание! Высокое напряжение • Elektrik tehlikesi • 电压に関する警告 • 电压警告



Netzstecker rein • Connect mains plug • Vysunout síťovou zástrčku • Netstik ud • Desconectar enchufe • Débrancher la prise • Irroita verkkopistoke • Βύσμα έξω • Togliere la spina di rete • Tirar a ficha de rede • Извлечь вилку • Elektrik fişini tak • 電源プラグを外す • 断开电源插头



Netzstecker raus • Disconnect mains plug • Zasunout síťovou zástrčku • Netstik ind • Conectar enchufe • Brancher la prise • Kytke verkkopistoke • Βύσμα μέσα • Inserire la spina di rete • Inserir a ficha de rede • Вставить вилку • Elektrik fişini çıkart • 電源プラグを挿入する • 接通电源插头



Alle Maße in mm! • All dimensions in mm! • Toutes les dimensions en mm! • Tutte le dimensioni in mm!
• ¡Todas las medidas son en mm! • Todas as medidas em mm! • Kaikki mitat mm! • Alle mål er mm! • Všetchny rozměry v mm! • Wszystkie wymiary w mm! • すべての単位は ミリメートルです。 • 所有尺寸单位均为毫米!

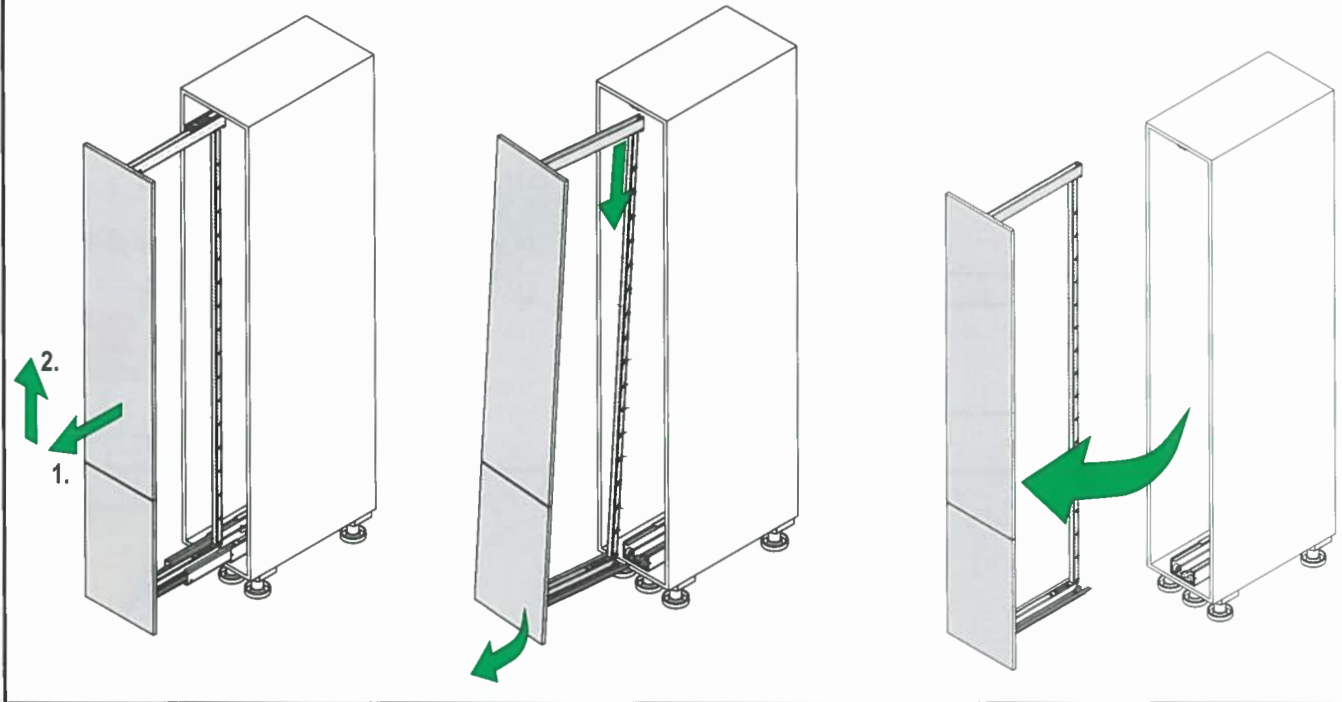
Ausziehsicherung vorhanden! • Pull-out stop available! • Présence d'une protection anti-sortie! • Sicura di estrazione presente! • ¡Tope de seguridad integrado! • Protecção contra extracção disponível! • Varusteena ulosvetopysäytin • Med udtræksstop! • Nainstalovaná pojistka proti vytažení! • Zamontowano zabezpieczenie przed wyciągnięciem! • 引き出し保護があります。 • 配备安全锁扣!

Korrosionsprüfung nach DIN EN ISO 6270-2 • Corrosion test according to DIN EN ISO 6270-2 • Contrôle de la corrosion selon DIN EN ISO 6270-2 • Prova di corrosione secondo la norma DIN EN ISO 6270-2 • Prueba de corrosión según DIN EN ISO 6270-2 • Ensaio de corrosão conforme DIN EN ISO 6270-2 • DIN EN ISO 6270-2 muk. korroosiotestaus • Korrosionsprøvnin iht. DIN EN ISO 6270-2 • Korozní zkouška dle DIN EN ISO 6270-2 • Badanie odporności na korozję wg DIN EN ISO 6270-2 • DIN EN ISO 6270-2準拠の腐食検査 • 腐蝕検測符合 DIN EN ISO 6270-2标准

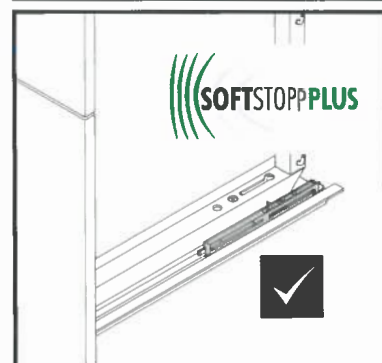
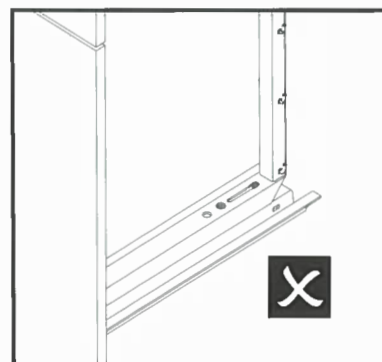
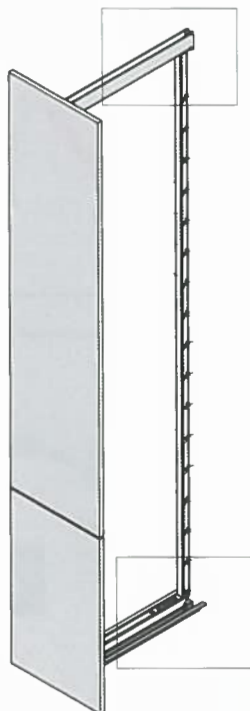
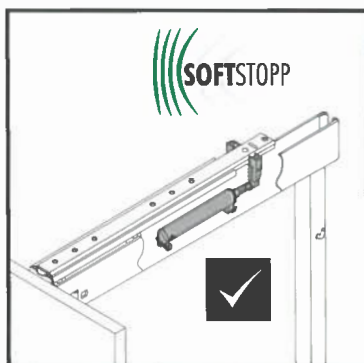
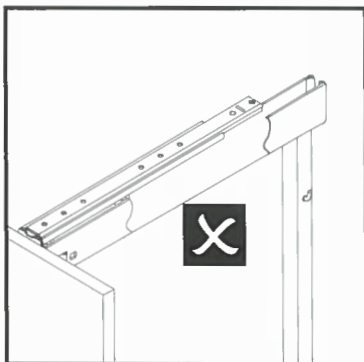
Die technische Darstellung und Maßangaben – auch bei Abbildungen und Zeichnungen – sind unverbindlich. Konstruktionsverbesserungen sind vorbehalten! • Technical information and stated dimensions (including in illustrations and drawings) must not be regarded as binding. Design subject to change without notice (in interest of improvement)! • Les illustrations techniques et les cotes – y compris sur les schémas et les dessins – sont non contractuelles. Sous réserve d'améliorations de la construction! • Le rappresentazioni tecniche e le indicazioni delle dimensioni – anche nelle figure e nei disegni – non sono vincolanti. Con riserva di miglioramenti di progettazione! • Las descripciones técnicas y los datos dimensionales, inclusive los incluidos en fotos y figuras, son meramente orientativos y no vinculantes. ¡Reservado el derecho a mejoras constructivas! • As descrições técnicas e as indicações de medidas – também em ilustrações e desenhos – não são de natureza imperativa. Salvo melhoramentos de construção! • Tekniset piirrokset ja mitat – myös kuvissa ja piirroksissa olevat – ovat sitoumuksetta. Oikeus tekniisiin parannuksiin pidätetään! • De tekniske fremstillinger og måleangivelser – også i figurer og tegninger – er vejledende. Forbehold for konstruktionsforbedringer! • Technické znázornění a rozměry – i na obrázcích a výkresech – jsou nezávazné. Konstrukční změny vyhrazeny! • Prezentacje techniczne i dane wymiarowe – także na rysunkach – są niewiązące. Zmiany konstrukcyjne zastrzeżone! • 技術データおよび寸法は、改良などによって変更されることがあります。

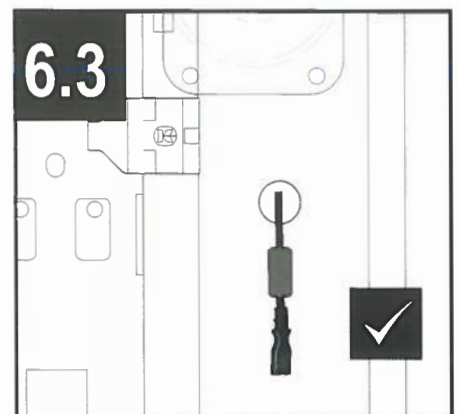
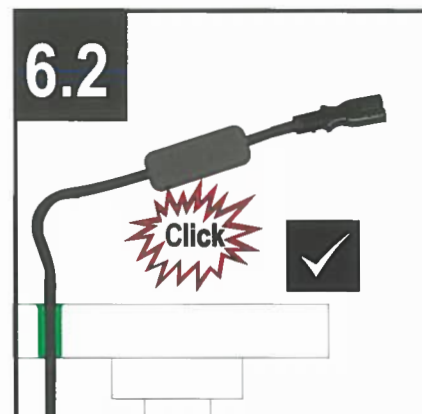
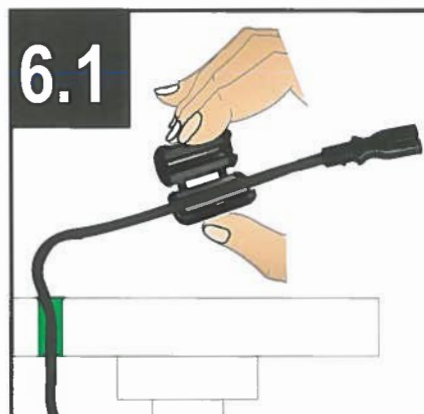
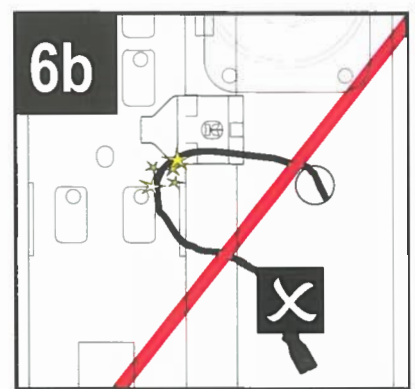
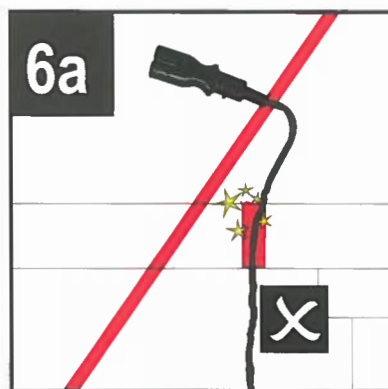
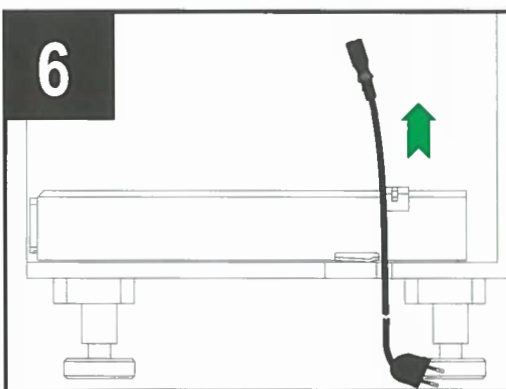
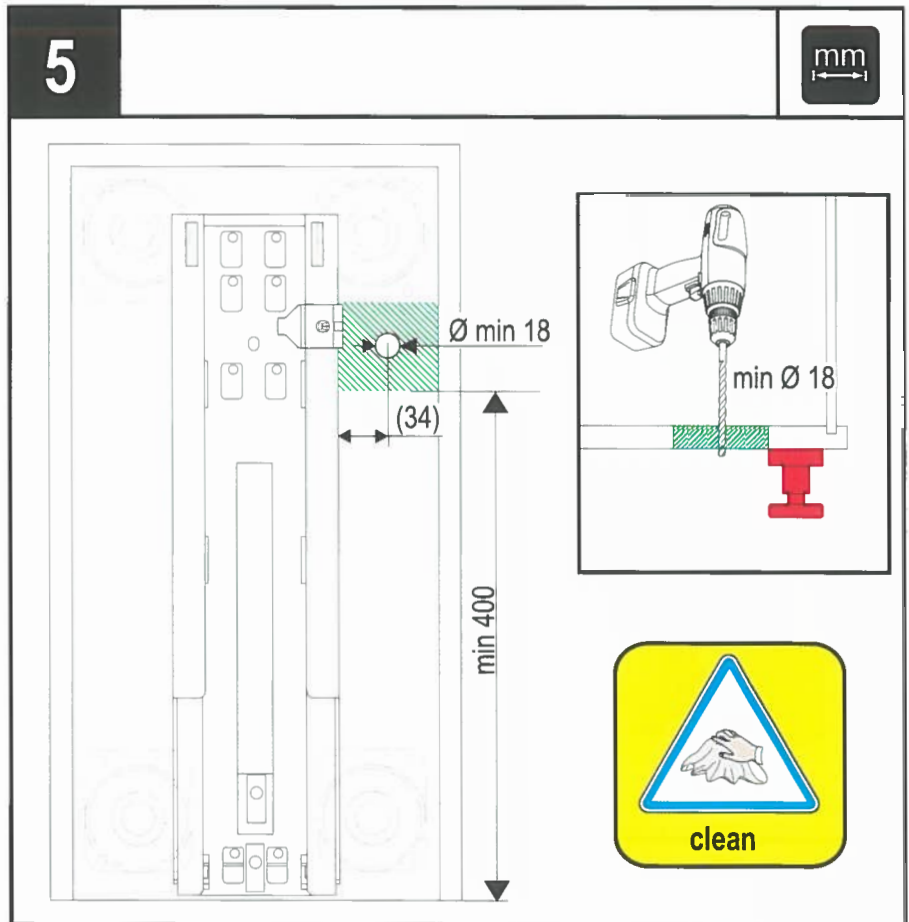
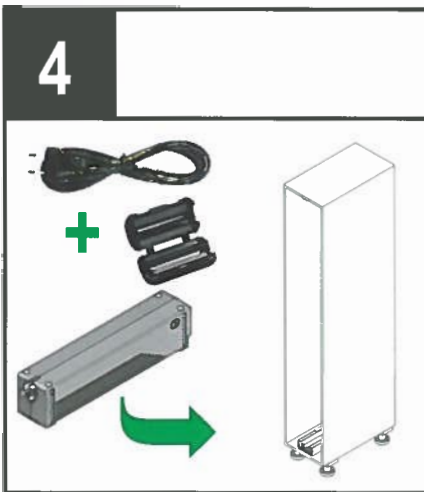
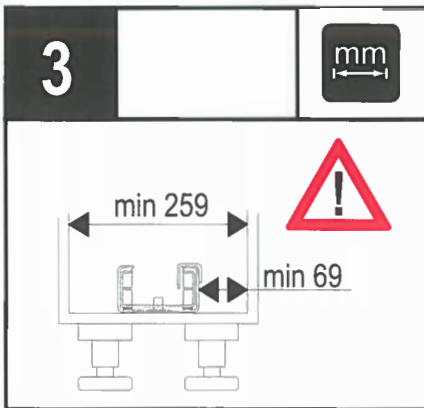
技术图纸和数据 (即使在插图和图纸中) 均不具备法律效力。公司保留进行设计更改的权利!

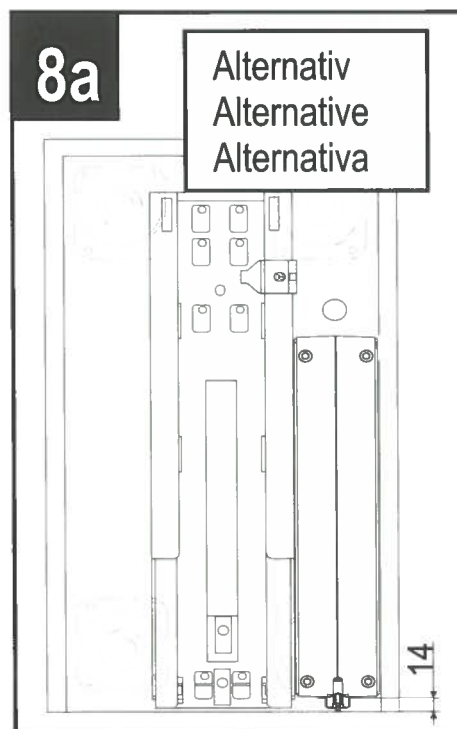
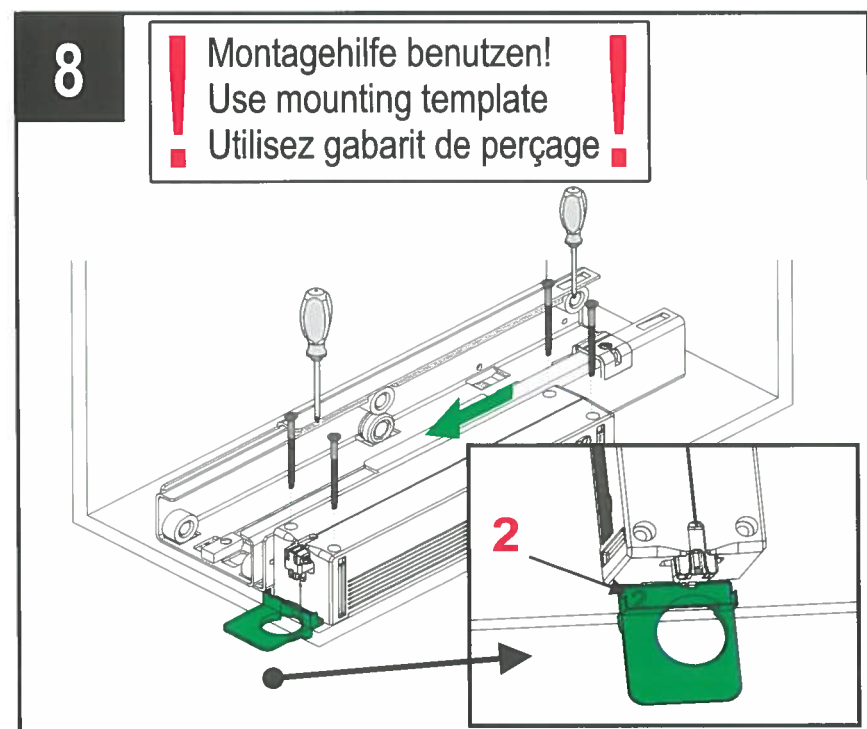
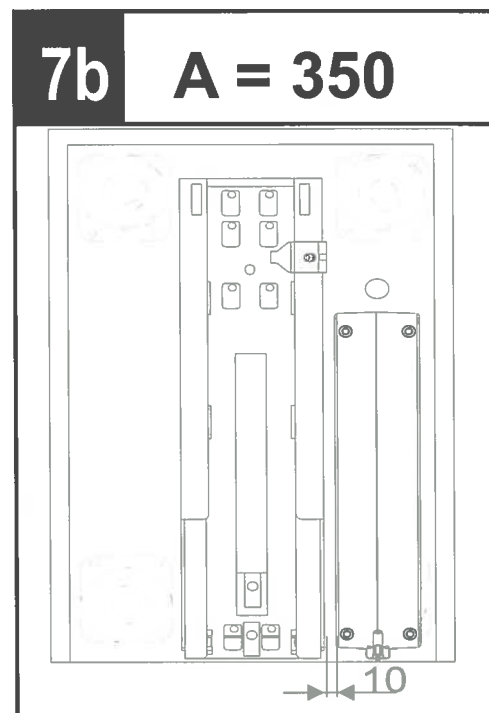
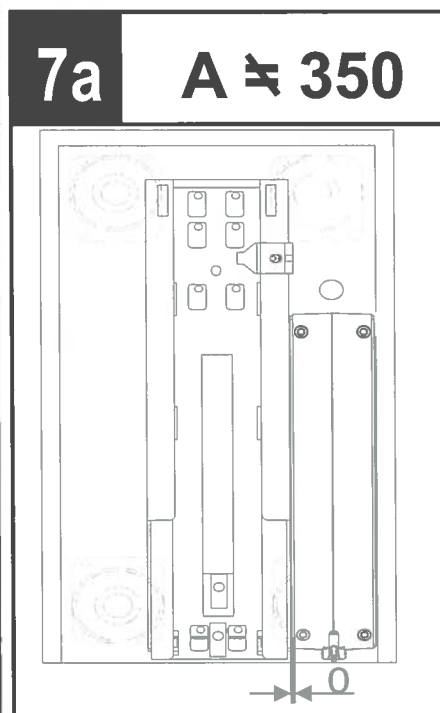
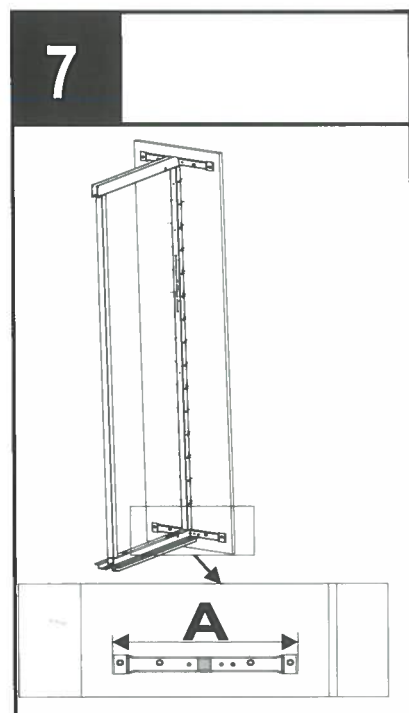
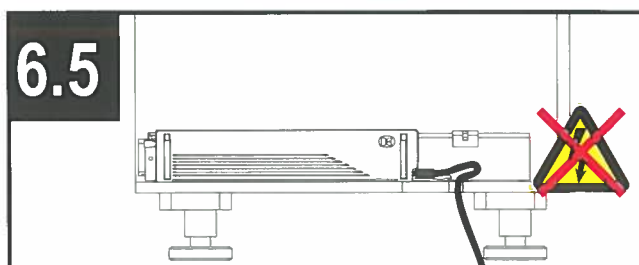
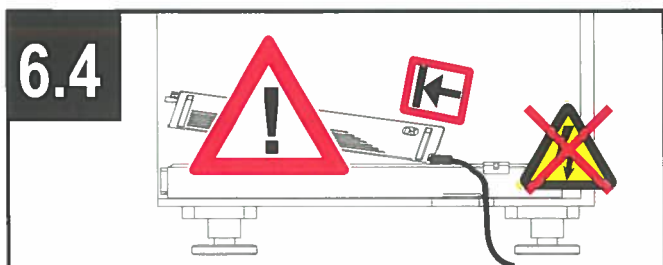
1

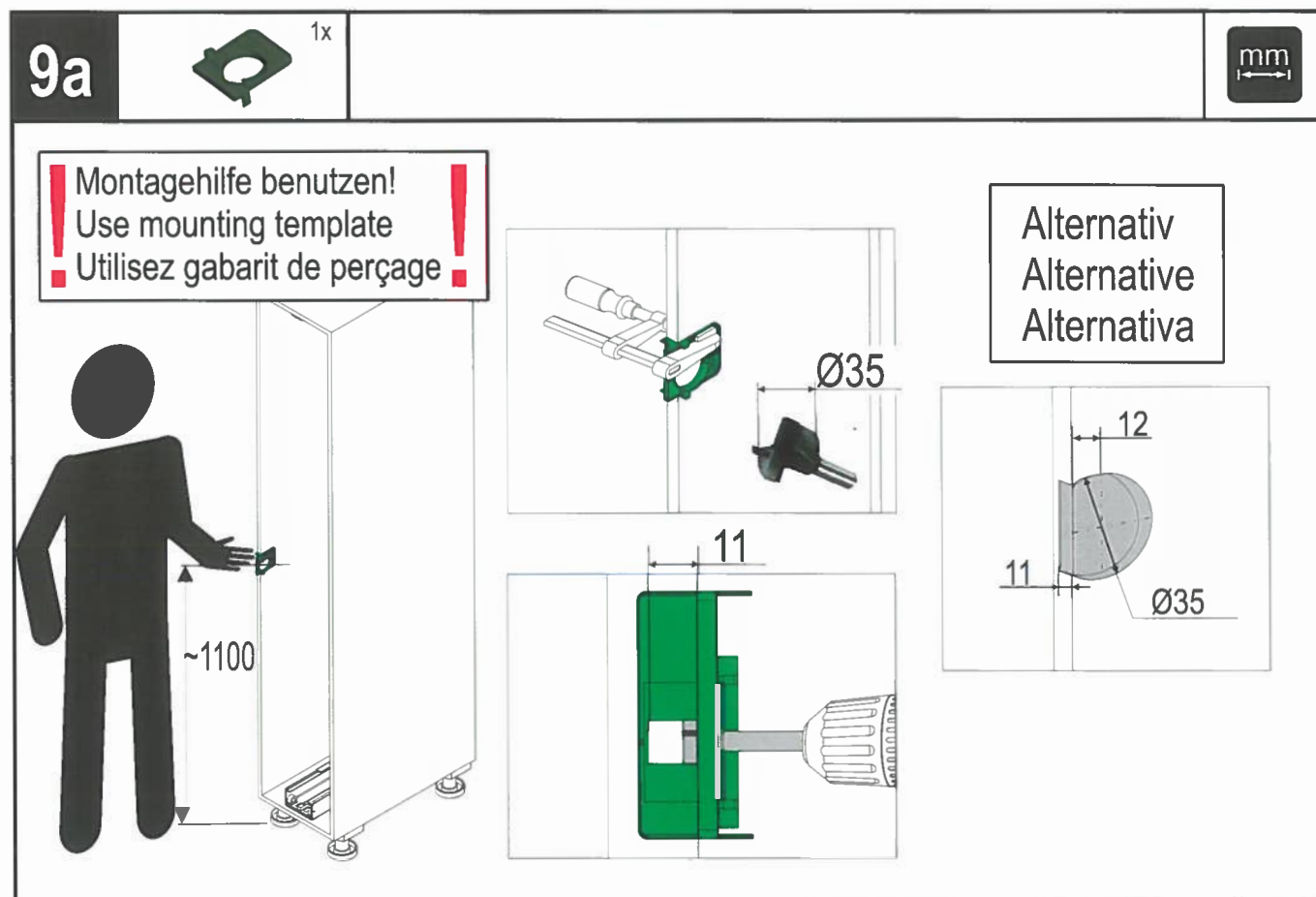
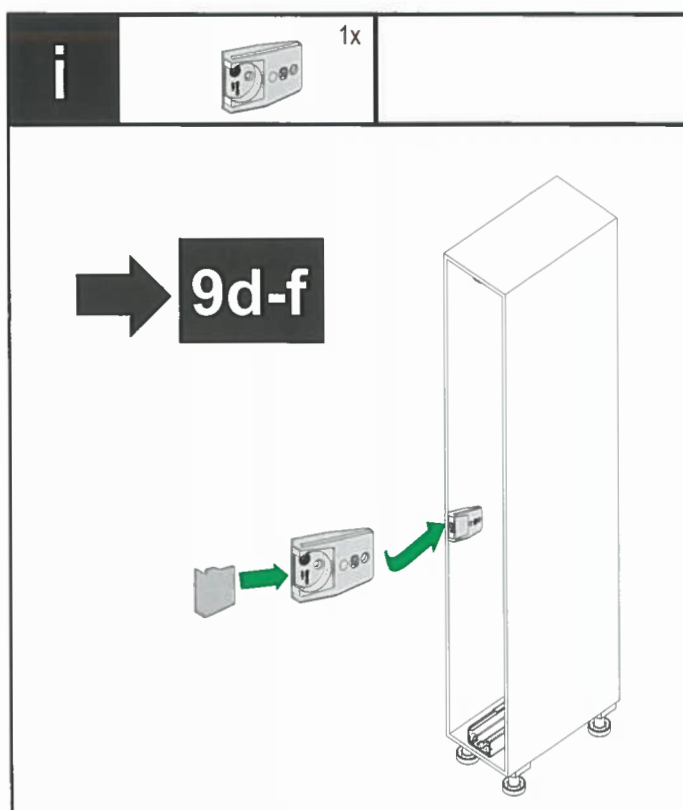
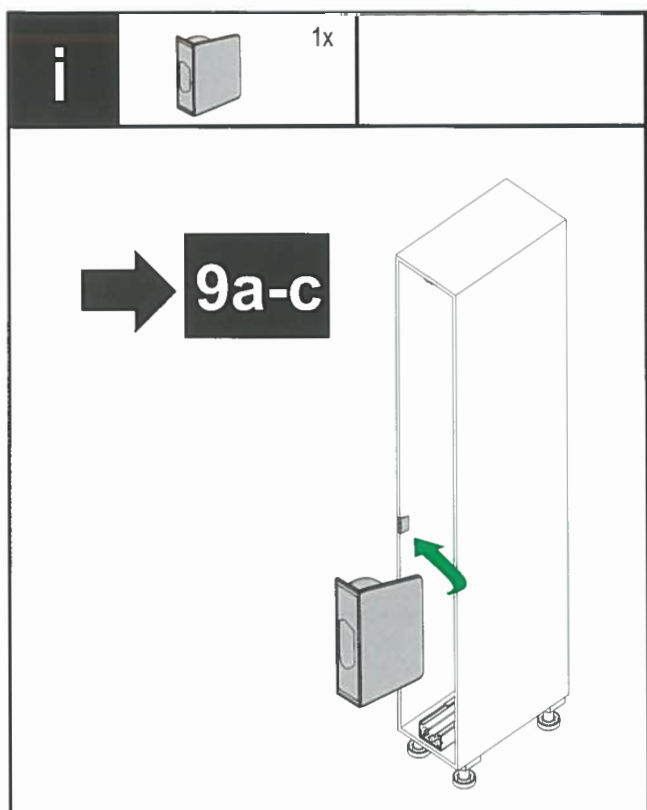



2

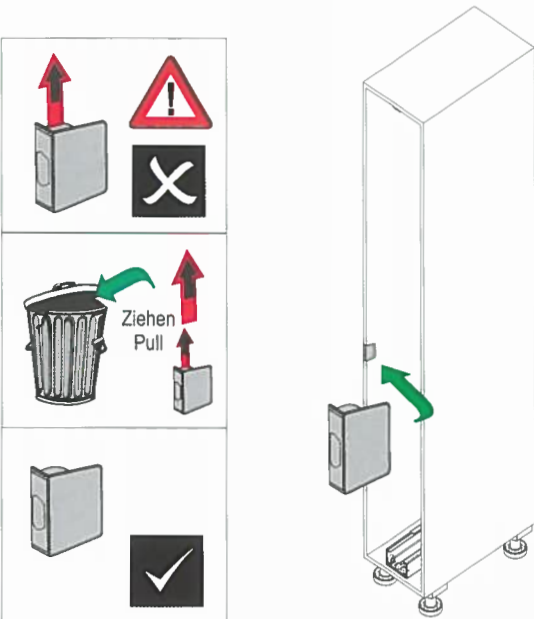




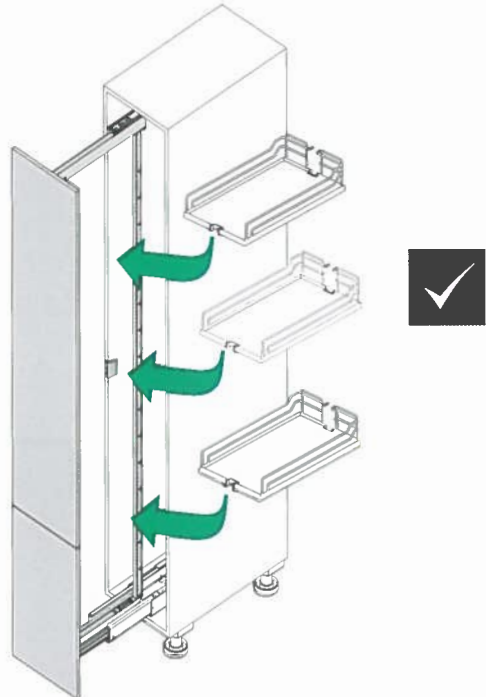




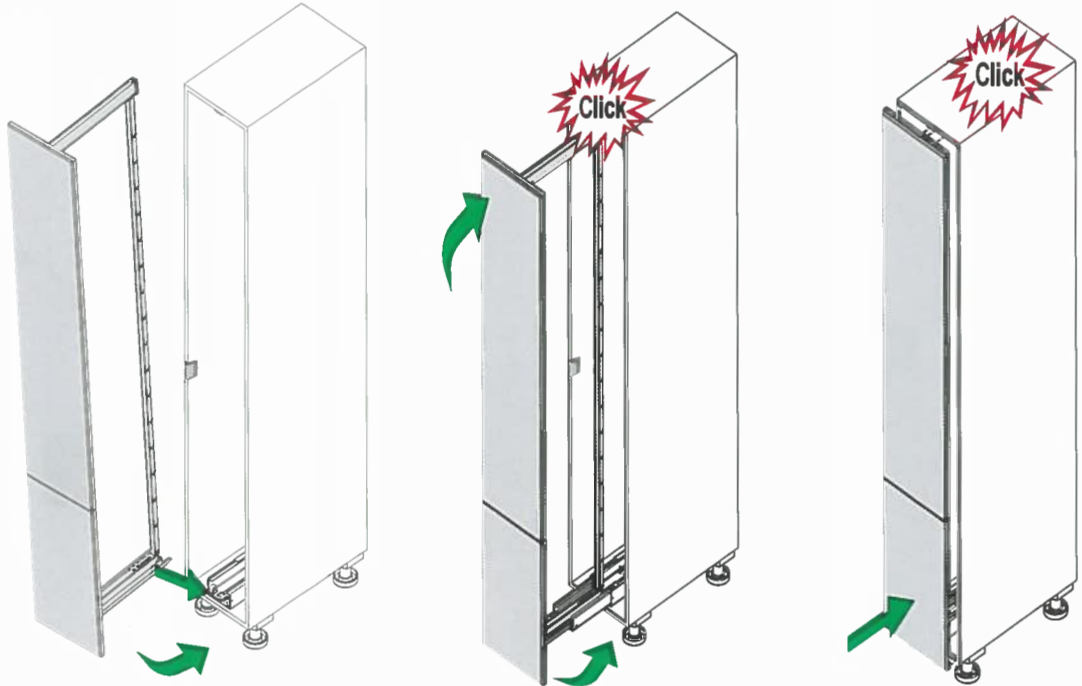
9b  1x

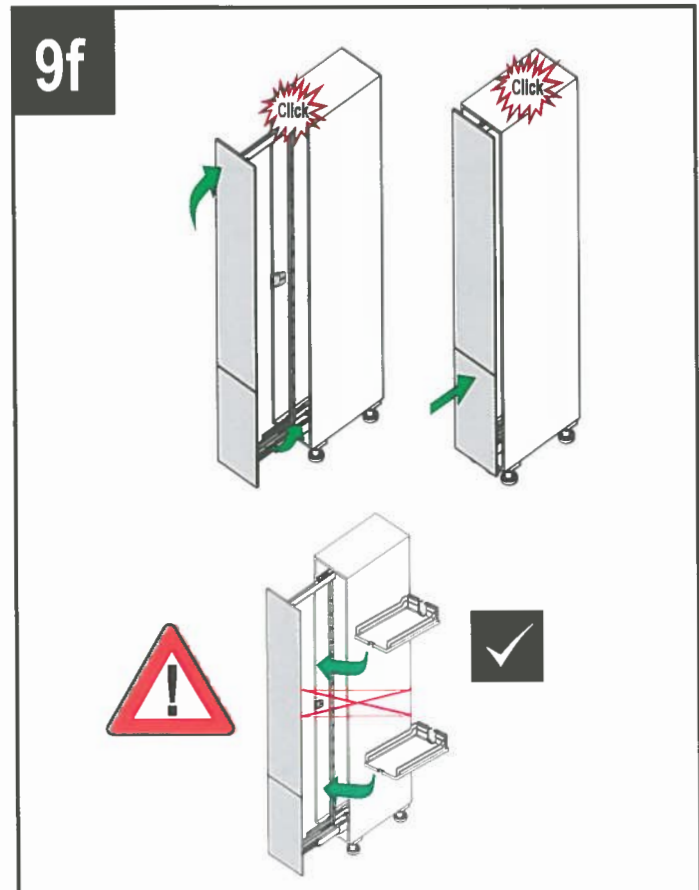
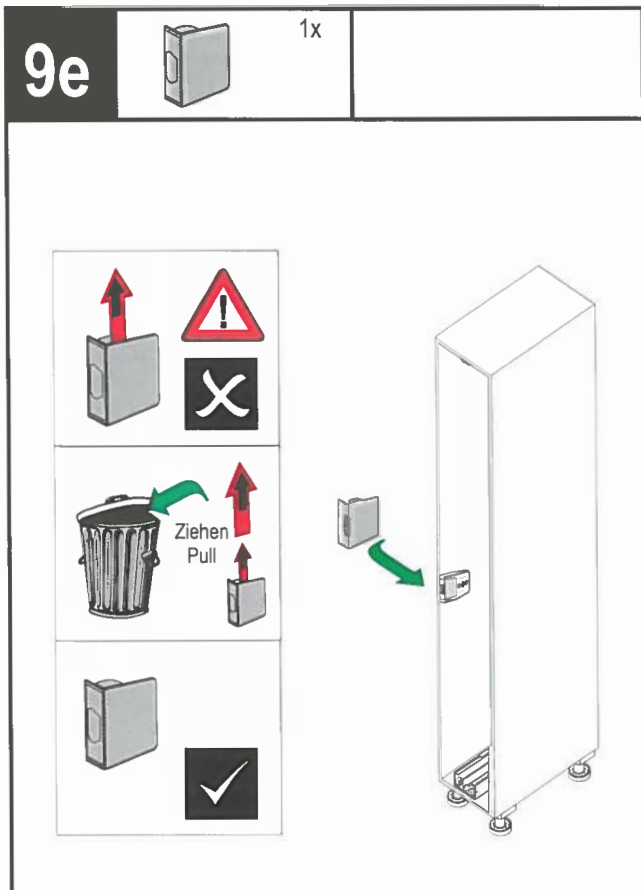
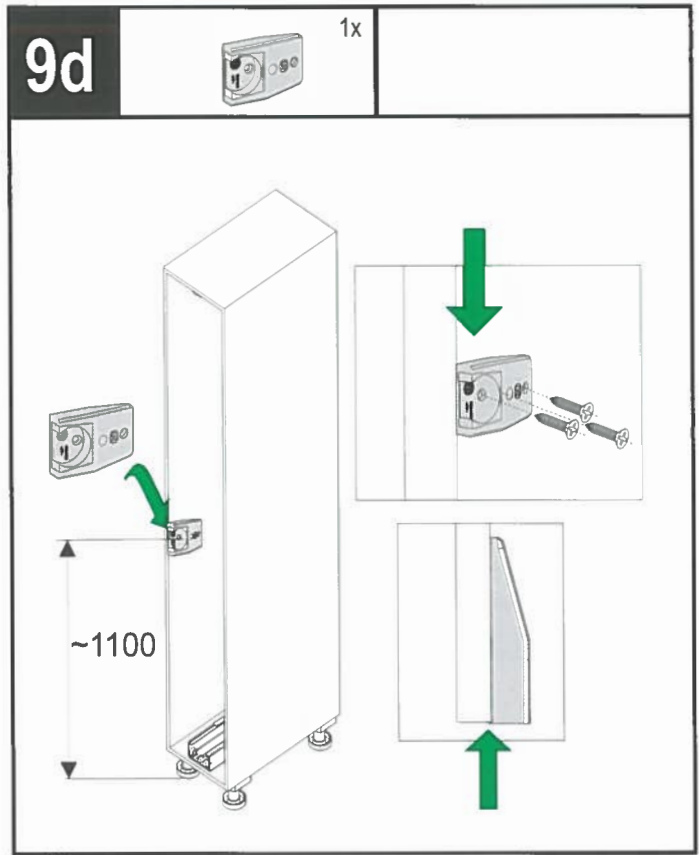
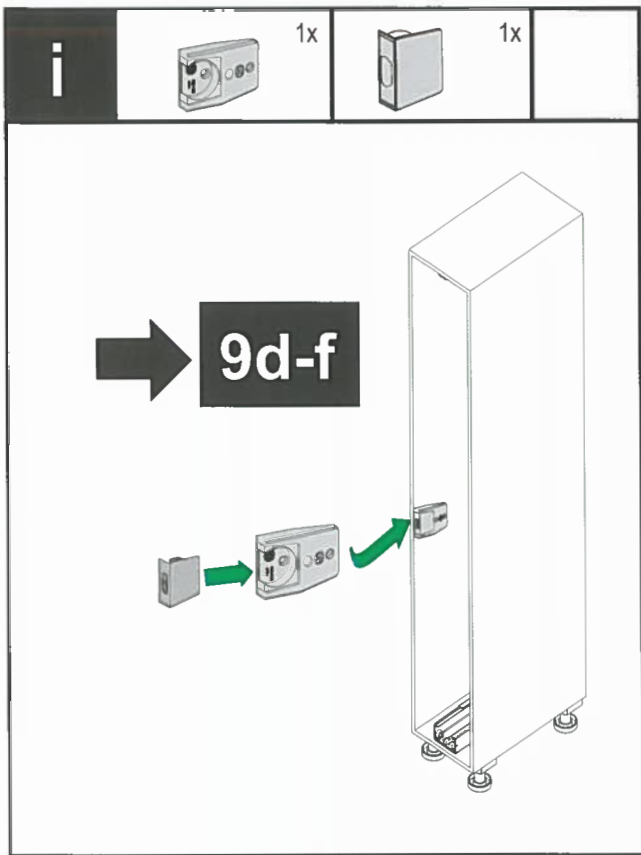


i



9c





i **DISPENSA VVS-x**

110V AC - 240V AC
60Hz -50Hz
2A

10 Zum Anlernen des Frontsensors, bitte innerhalb von 5 Sekunden nach Anlegen der Netzspannung den Frontsensor betätigen.
 To teach the front panel sensor, you need to operate it by pressing on the front within 5 seconds of applying the supply voltage.
 Pro zaučení čelního snímače aktivujte snímač do 5 sek. po připojení síťového napětí
 For at indlære frontsensoren skal man aktivere denne senest 5 sekunder efter, at netspændingen er tilsluttet.
 El sensor frontal debe accionarse a los 5 segundos de conectar la tensión eléctrica.
 Pour procéder à l'apprentissage du capteur frontal, appuyez sur le capteur frontal dans les 5 secondes suivant la mise sous tension.
 Etulevyn anturin opettamista varten sinun tulee käyttää anturia 5 s kuluessa verkkojännitteen kytkemisestä.
 Για να ξεκινήσει η διαδικασία εκμάθησης του πρόσθιου αισθητήρα, ενεργοποιήστε εντός 5 sec από τη σύνδεσή του στο δίκτυο, τον πρόσθιο αισθητήρα
 Per l'apprendimento del sensore frontale, attivare lo stesso entro 5 secondi dall'applicazione della tensione di rete.
 フロントセンサーをプログラミングするには、電源を接続してから 5 秒以内にフロントセンサーをアクティブにしてください。
 Para a aprendizagem do sensor frontal, por favor accione o sensor frontal dentro de 5 seg. após a aplicação da tensão de rede
 W celu przyuczenia czujnika frontowego należy uruchomić go w ciągu 5 sekund po włączeniu zasilania
 若要示教前侧传感器，请在接通电源 5 秒内确认前侧传感器
 Для обучения переднего датчика задействуйте передний датчик в течение 5 секунд после подачи сетевого напряжения
 Ön sensörün öğretime fonksiyonunu etkinleştirmek için lütfen ön sensörü elektrik gerilimini oluşturduktan sonra 5 saniye içinde devreye alınız

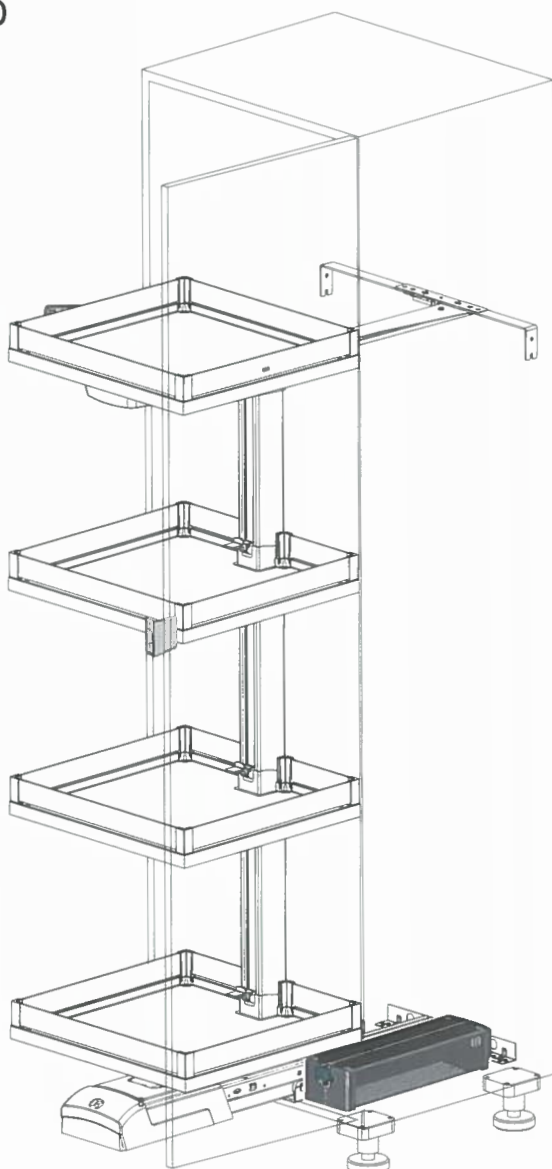
Installation

Deinstallation



<http://support.kesseboehmer.de/etouch>

Convoy Premio



Montageanleitung

Hochschrankauszug

Mounting Instructions

Larder Pull-out

Notice de montage

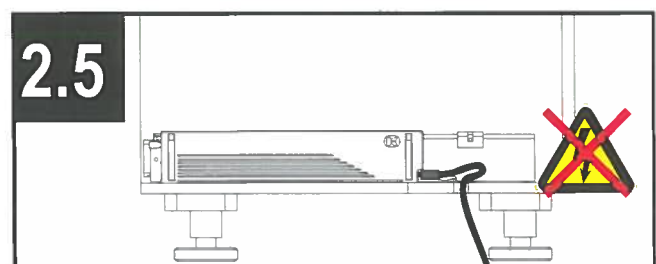
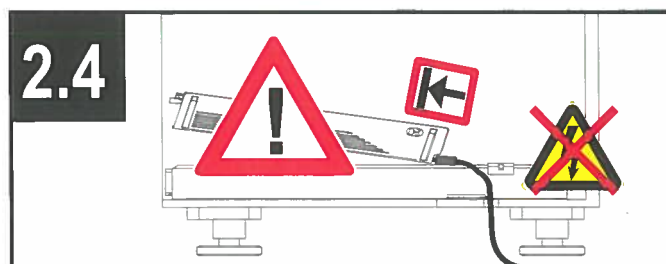
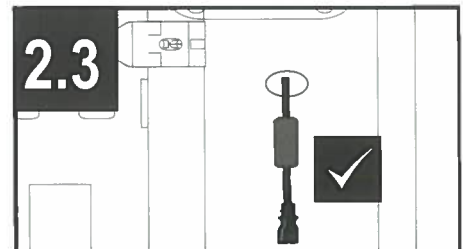
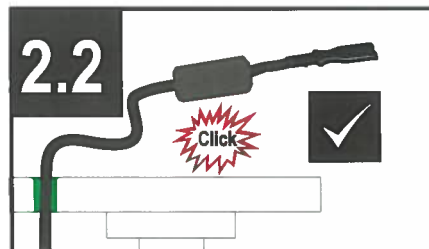
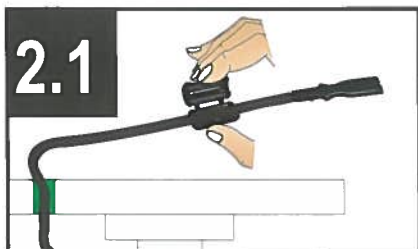
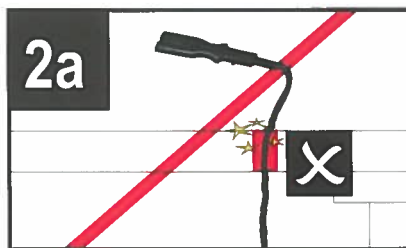
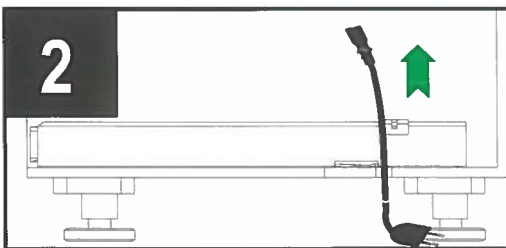
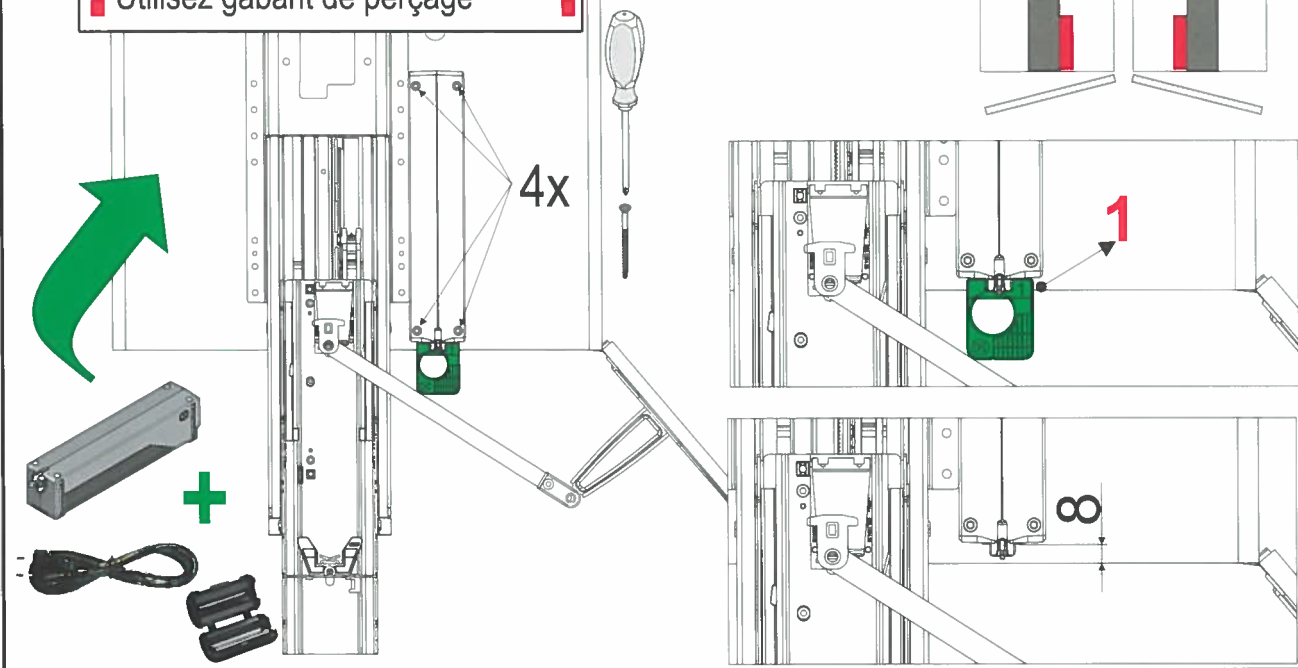
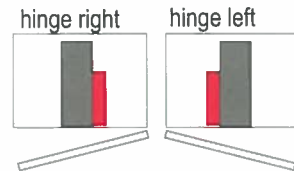
Coulisse

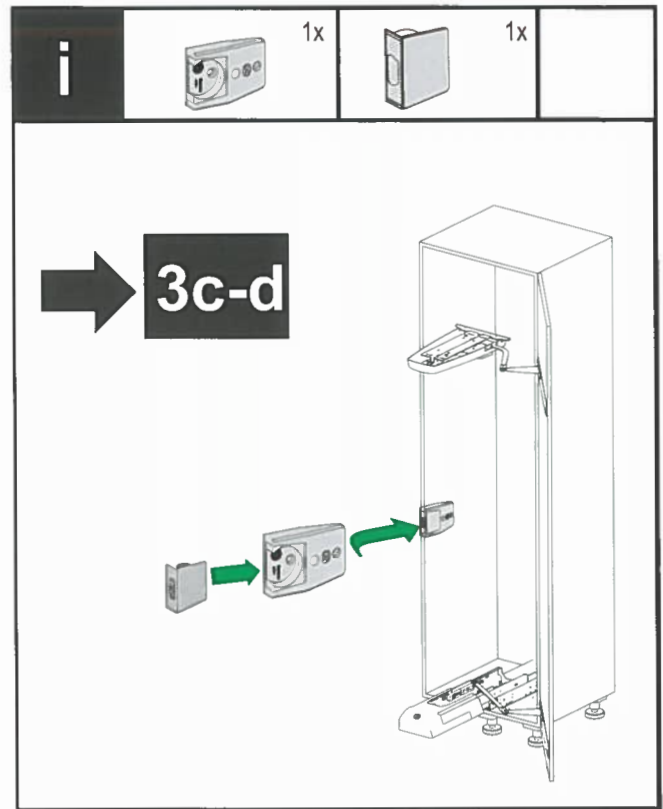
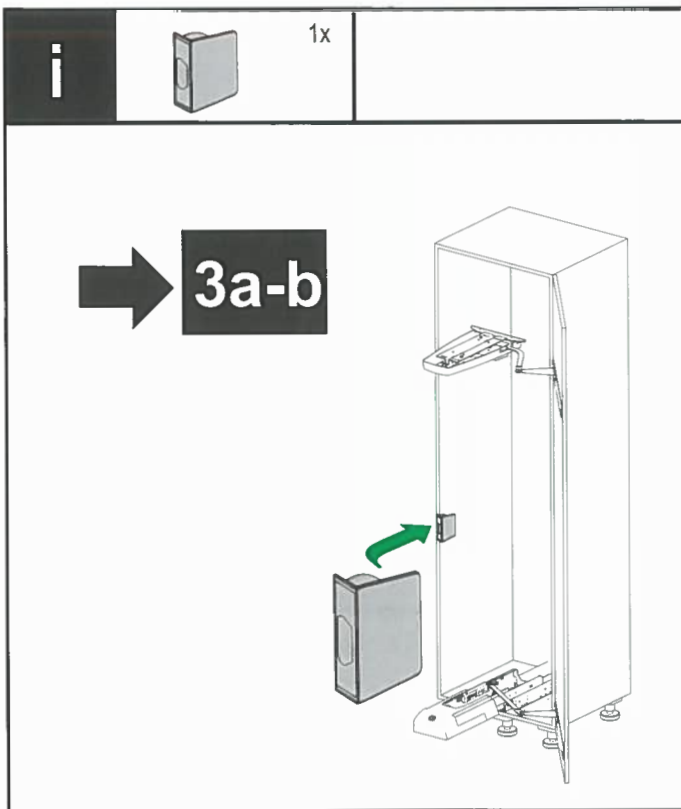



1

! Montagehilfe benutzen
! Use mounting template
! Utilisez gabarit de perçage

Shown for hinge right
mirrored for left





3a  1x **mm**
┆┆┆

Dargestellt rechts scharniert, links spiegelbildlich
Shown for hinge right, mirrored for left

Achse rechts
hinge right

Achse links
hinge left

! Montagehilfe benutzen
Use mounting template
! Utilisez gabarit de perçage **!**

Alternativ
Alternative
Alternativa

~1100


Ø35

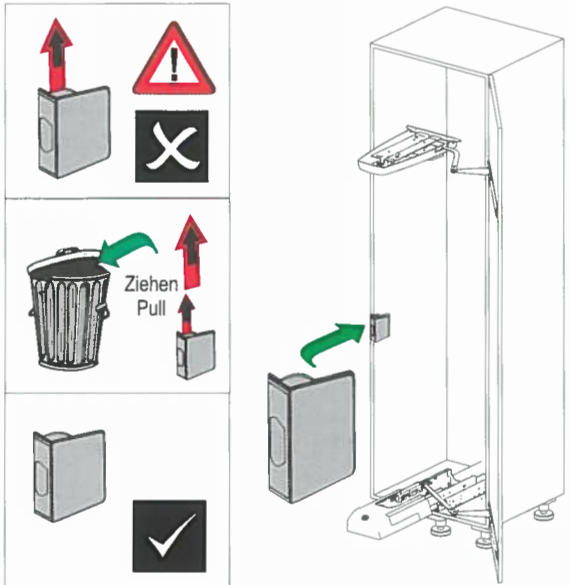
11


12

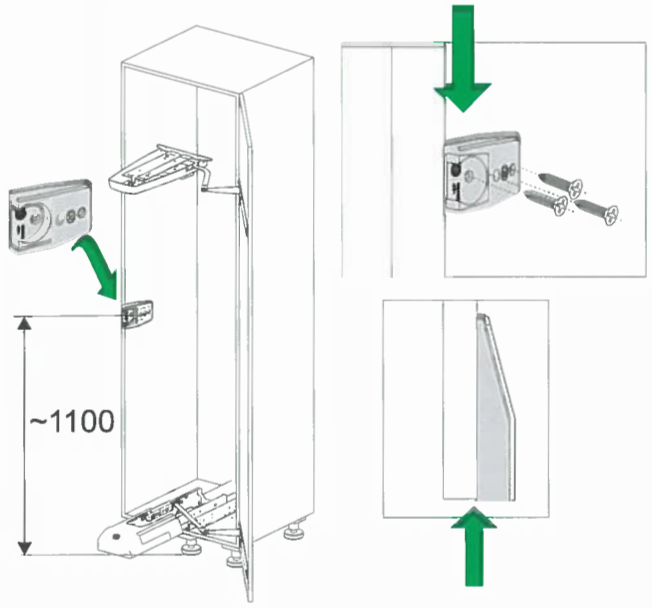
Ø35


11

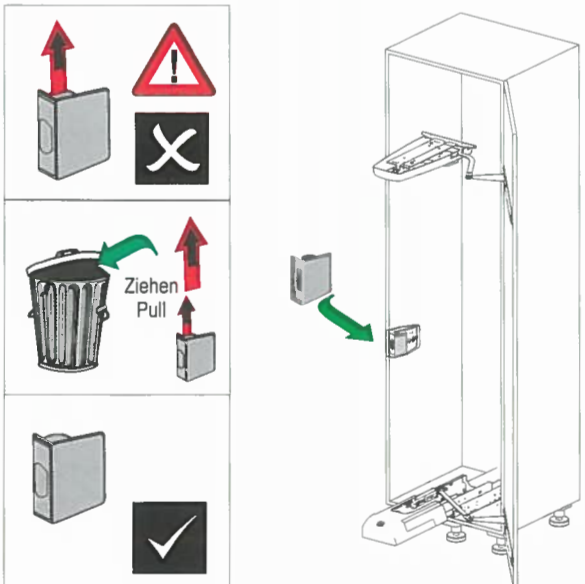
3b  1x



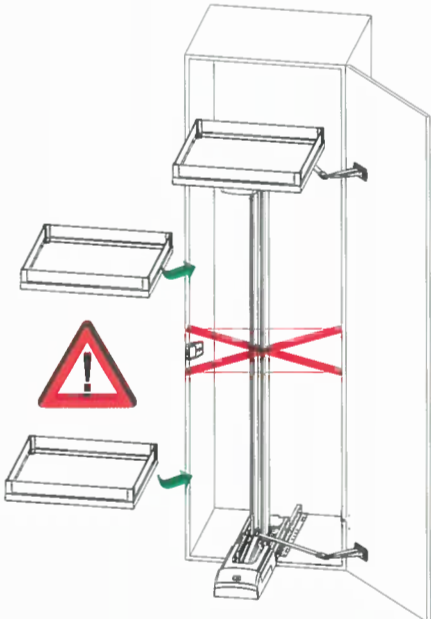
3c  1x



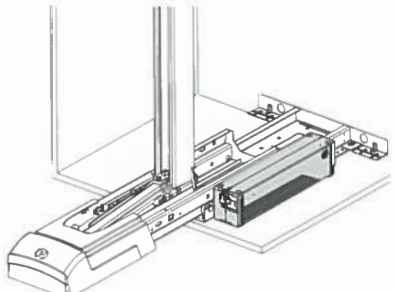
3d  1x




i



i



Convoy Premio



110V AC - 240V AC
60Hz -50Hz
2A

4

Zum Anlernen des Frontsensors, bitte innerhalb von 5 Sekunden nach Anlegen der Netzspannung den Frontsensor betätigen.

To teach the front panel sensor, you need to operate it by pressing on the front within 5 seconds of applying the supply voltage.

Pro zaučení čelního snímače aktivujte snímač do 5 sek. po připojení síťového napětí

For at indlære frontsensoren skal man aktivere denne senest 5 sekunder efter, at netspændingen er tilsluttet.

El sensor frontal debe accionarse a los 5 segundos de conectar la tensión eléctrica.

Pour procéder à l'apprentissage du capteur frontal, appuyez sur le capteur frontal dans les 5 secondes suivant la mise sous tension.

Etulevyn anturin opettamista varten sinun tulee käyttää anturia 5 s kuluessa verkkojännitteen kytkemisestä.

Για να ξεκινήσει η διαδικασία εκμάθησης του πρόσθιου αισθητήρα, ενεργοποιήστε εντός 5 sec από τη σύνδεσή του στο δίκτυο, τον πρόσθιο αισθητήρα

Per l'apprendimento del sensore frontale, attivare lo stesso entro 5 secondi dall'applicazione della tensione di rete.

フロントセンサーをプログラミングするには、電源を接続してから 5 秒以内にフロントセンサーをアクティブにしてください。

Para a aprendizagem do sensor frontal, por favor accione o sensor frontal dentro de 5 seg. após a aplicação da tensão de rede

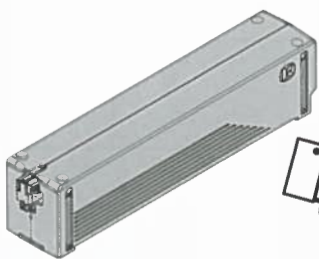

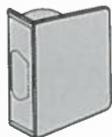

W celu przyuczenia czujnika frontowego należy uruchomić go w ciągu 5 sekund po włączeniu zasilania

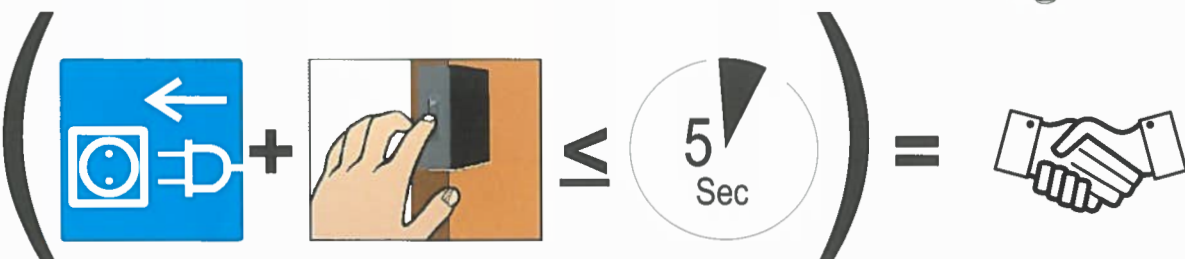
若要示教前側传感器，请在接通电源 5 秒内确认前侧传感器

Для обучения переднего датчика действуйте передний датчик в течение 5 секунд после подачи сетевого напряжения

Ön sensörün öğretime fonksiyonunu etkinleştirmek için lütfen ön sensörü elektrik gerilimini oluşturduktan sonra 5 saniye içinde devreye alınız

Installation



Deinstallation

